

༄༅ ། རྒྱତ୍ତେ ལྡି གྲୁସ୍ །



# Introducing Qomolangma Tibetan Unicode Fonts and Qomolangma Wylie Keyboard

Tashi Tsering  
China Tibetology Research Center

# Headlines:

1. The Background of the Project
2. Qomolangma Tibetan Unicode Fonts
3. Features of Qomolangma Fonts
4. Demo of The Fonts
5. Qomolangma Tibetan Wylie Keyboard
6. Demo of the Keyboard
7. Video Demo of the Fonts and the Keyboard
8. CD of the Fonts and the Keyboard Software
9. Credit

# The Background of the Project

There are not many Tibetan Unicode fonts in the world so far, especially, in terms of the type of the font.

We see more Ucan font, less Umed font.

More Tibetan Unicode fonts need to be developed, especially, Umed font.

# The Background of the Project

The release of Windows Vista, Apple's Mac10.5 and Windows 7 gives us chance to develop and use those very challenge but very beautiful Tibetan fonts in computer.

# The Background of the Project

There are too many different Tibetan encodings in computer. It makes users difficult to change data to each other.

Our expectation is that the release of more Unicode fonts will be helpful for attracting more and more people to use Unicode Tibetan, therefore to make Tibetan Unicode popular in the community, make all computers “speak” one Tibetan: Unicode Tibetan.

# Qomolangma Tibetan Unicode Fonts

In the past two years, Tibetan calligraphers and Tibetan computer experts from CTRC, Tibet University and other institutes in China had designed and created Qomolangma Tibetan fonts, new Tibetan Unicode fonts.

# Qomolangma Tibetan Unicode Fonts

There are total 10 different Tibetan fonts in Qomolangma Tibetan Unicode Fonts pack. They are: Qomolangma-Uchen Sarchen, Qomolangma-Uchen Sarchung, Qomolangma-Uchen Sutung, Qomolangma-Uchen Suring, Qomolangma-Drutsa, Qomolangma-Betsu, Qomolangma-Tsuring, Qomolangma-Tsutong, Qomolangma-Tsumachu and Qomolangma-Chuyig.

# Features of Qomolangma Fonts

All Qomolangma Tibetan fonts are developed based on the Tibetan letters, texts and font glyphs written by those very famous Tibetan calligraphers in history and in present, such as Monlam Jamtso, Tseden Shadrung and Lhaba Tsering, etc.

# Features of Qomolangma Fonts

Some of them, i.e. those Umed fonts such as Qomolangma-Drutsa, Qomolangma-Betsu, Qomolangma-Tsuring, Qomolangma-Tsutong, Qomolangma-Tsumachu and Qomolangma-Chuyig, are new in computer.

# Features of Qomolangma Fonts

Qomolangma Tibetan fonts cover almost all types of Tibetan traditional fonts, especially these six Umed fonts.

# Features of Qomolangma Fonts

Qomolangma Tibetan fonts are developed with OpenType font technology based on the Unicode. Therefore,

They are cross-platform, and can be used on Windows, Apple's Macintosh and Linux systems.

# Features of Qomolangma Fonts

You can use these fonts to type and display any Tibetan character, Tibetan letter, Tibetan stack or Tibetan syllable, and arbitrary Sanskrit stack, not only in Windows Vista, Windows 7, but also in InDesign CS3 on Mac X.

# Demo of the Fonts

༄༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅

༄༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅

ଆ ଶୁଦ୍ଧିଶରୀରକୁମାରଙ୍ଗାନ୍ତରେ  
ଅପରାହ୍ନରେ ଶରୀରକୁମାରଙ୍ଗାନ୍ତରେ

୭୭ ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ  
ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ

ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ  
ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ

୯୯ ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ  
ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ

୧୧ ପ୍ରାଣିକାମାରେତେବେଳେକାନ୍ତରେ

ଓ। শুভ শুভ রেশ মনি পতেশ কুল শক্তি

ও। শুভ শুভ রেশ মনি পতেশ কুল শক্তি

শুভ শুভ রেশ মনি পতেশ কুল শক্তি

ও। শুভ শুভ রেশ মনি পতেশ কুল শক্তি

শুভ শুভ রেশ মনি পতেশ কুল শক্তি

Qomolangma-Betsu

珠穆朗瑪峰別荘

၁၅၂၇၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ ရန်ကုန်တော်လမ်း၊

၁၅၂၇၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ ရန်ကုန်တော်လမ်း၊

၁၅၂၇၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ ရန်ကုန်တော်လမ်း၊

西藏自治区教育厅关于印发《西藏自治区学校安全工作暂行办法》的通知

各市、地、州教育局，区属各学校：

为加强和规范我区学校安全管理，保障师生生命财产安全，促进教育事业持续健康发展，根据《中华人民共和国教育法》、《中华人民共和国未成年人保护法》、《中华人民共和国预防未成年人犯罪法》、《中华人民共和国安全生产法》、《国务院关于进一步加强企业安全生产工作的通知》（国发〔2010〕23号）、《国务院关于坚持科学发展安全发展促进安全生产形势稳定好转的意见》（国发〔2011〕40号）等法律法规和文件精神，结合我区实际，现将《西藏自治区学校安全工作暂行办法》印发给你们，请遵照执行。

特此通知。

西藏自治区教育厅

二〇一二年五月八日

# Qomolangma-Tsumachu

珠穆朗瑪峰

# سیاست و اقتصاد

# ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ପାଇଁ

珠穆朗玛—簇玛丘体 14 A A wén A

B I U abe x<sup>2</sup> Aa ab A ⊕

字体

段落

AaBbC AaBbC AaBbCcI AaBbCcD AaBbCcD AaBbCcD 标题 标题 1 副标题 强调 要点 正文 更改样式

查找 替换 选择 编辑

藏语(中国)

1/5 1,569 148%

# Qomolangma-Uchen Sarchung

ཇོ་མོ་ལང་མ་-ཉི་ཆེན་ རྒྱ་- རྩ་- རྩ་-

॥ དྱନ୍‌ଜ୍ଞନ୍‌ବ୍ରହ୍ମପ୍ରିୟନ୍‌ଦ୍ୱାରା  
ପାତ୍ରକାରୀ

॥ དྱନ୍‌ଜ୍ଞନ୍‌ବ୍ରହ୍ମପ୍ରିୟନ୍‌ଦ୍ୱାରା  
ପାତ୍ରକାରୀ

॥ དྱନ୍‌ଜ୍ଞନ୍‌ବ୍ରହ୍ମପ୍ରିୟନ୍‌ଦ୍ୱାରା  
ପାତ୍ରକାରୀ



# Qomolangma-Tsutong

珠穆朗瑪峰大峽谷

ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ତିକାଳୀନ ଶବ୍ଦରେ

ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ତିକାଳୀନ ଶବ୍ଦରେ

藏文大藏经《法华经》

བྱାହୁ འିବ୍ରାମ རୀତି རୀତି རୀତି རୀତି

西藏自治区人民代表大会常务委员会关于修改《西藏自治区民族区域自治条例》的决定

ազգային և տարածական համապատասխանություն ունեցած է առաջարկությունը առաջնային աշխատավայրերում՝ առաջարկությունը առաջարկությունը առաջարկությունը

សញ្ញាណនៃការបង្ហាញពីរដ្ឋាន និងការបង្ហាញពីរដ្ឋាន និងការបង្ហាញពីរដ្ឋាន

୨ୟାମ ବର୍ଷାପାତାରୁ ବର୍ଷାପାତାରୁକୁଣ୍ଡଳାରୁ କୃତିଷ୍ଠାନାରୁକୁଣ୍ଡଳାରୁ

Qomolangma-Uchen Sarchen

珠穆朗瑪峰大學

וְתִפְרֹחַ תְּבָאֵן כְּלֹמְדָה וְתִשְׁאַלְתָּה

וְתִפְרֹחַ תְּבָאֵן כְּלֹמְדָה וְתִשְׁאַלְתָּה



‘羌’是个多音字，有三个读音：羌(qiāng)、羌(qiāng)、羌(qiāng)。  
羌(qiāng)：羌族，中国少数民族之一，主要分布在四川省阿坝藏族羌族自治州、甘孜藏族自治州、乐山市、凉山彝族自治州和雅安市等地区。羌族有自己的语言，属藏缅语系羌语支。  
羌(qiāng)：羌族，中国少数民族之一，主要分布在四川省阿坝藏族羌族自治州、甘孜藏族自治州、乐山市、凉山彝族自治州和雅安市等地区。羌族有自己的语言，属藏缅语系羌语支。  
羌(qiāng)：羌族，中国少数民族之一，主要分布在四川省阿坝藏族羌族自治州、甘孜藏族自治州、乐山市、凉山彝族自治州和雅安市等地区。羌族有自己的语言，属藏缅语系羌语支。

# Qomolangma-Drutsa

珠穆朗瑪峰

শান্তিপুরীয়ানন্দগুণবৰ্ণনাশিখাপ্রেমী

শান্তিপুরীয়ানন্দগুণবৰ্ণনাশিখাপ্রেমী

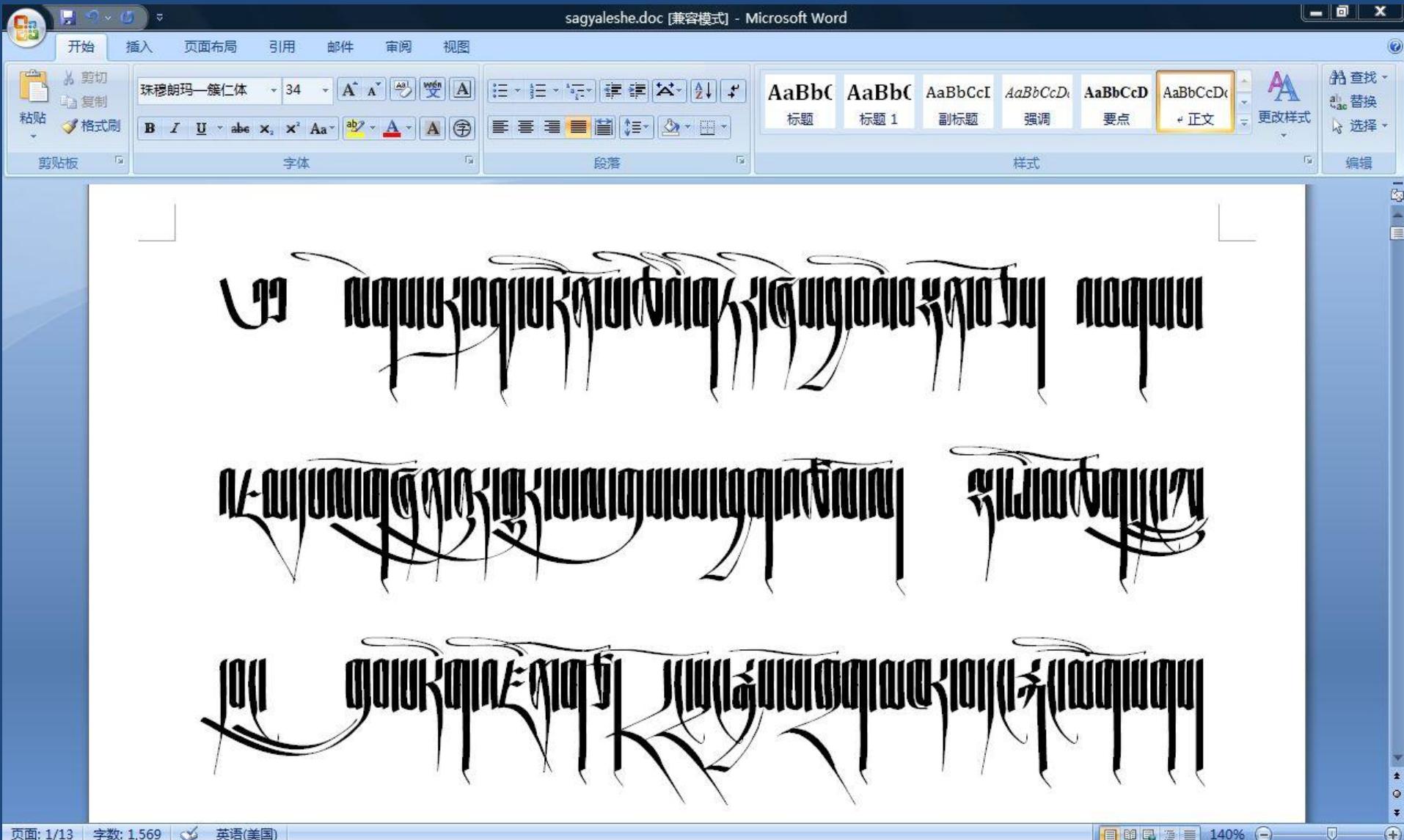
༄༅ ། བྱନ୍ଦା ཤେ རୋ ལେ གୁ དେ གୁ

# Qomolangma-Tsuring



ஓମାମାର୍କଣ୍ଡାମା

ଓମାମାର୍କଣ୍ଡାମା



# Qomolangma-Uchen Sutung

峨眉山經藏大藏經

ঝঁ। পদ্মেন্দ্রপদ্মৈন্দ্রপদ্ম।

ঝঁ। শিবপদ্মপদ্মসুন্দরপদ্মৈন্দ্রপদ্ম।

ঝঁ। পিতৃপূর্ণসুন্দরপদ্মৈন্দ্রপদ্ম।



# Qomolangma-Uchen Suring

# ༄༅' ། དේ རු གැ ལු གැ ཉ གැ ང གැ ཉ གැ ང གැ ཉ གැ ང གැ

၅. အောင်'မ'နှုန်း'မ'ပါ'မ'အောင်'မ'မ'နှုန်း'မ'ဖြစ်'မ'နှုန်း'မ'ရ'မ'နှုန်း'မ'  
၆. ရ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'  
၇. မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'  
၈. မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'  
၉. မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'မ'နှုန်း'မ'

ସନ୍ଦର୍ଭାବ୍ୟକ୍ତିଶୀଳମାତ୍ରାଙ୍କିତ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ।

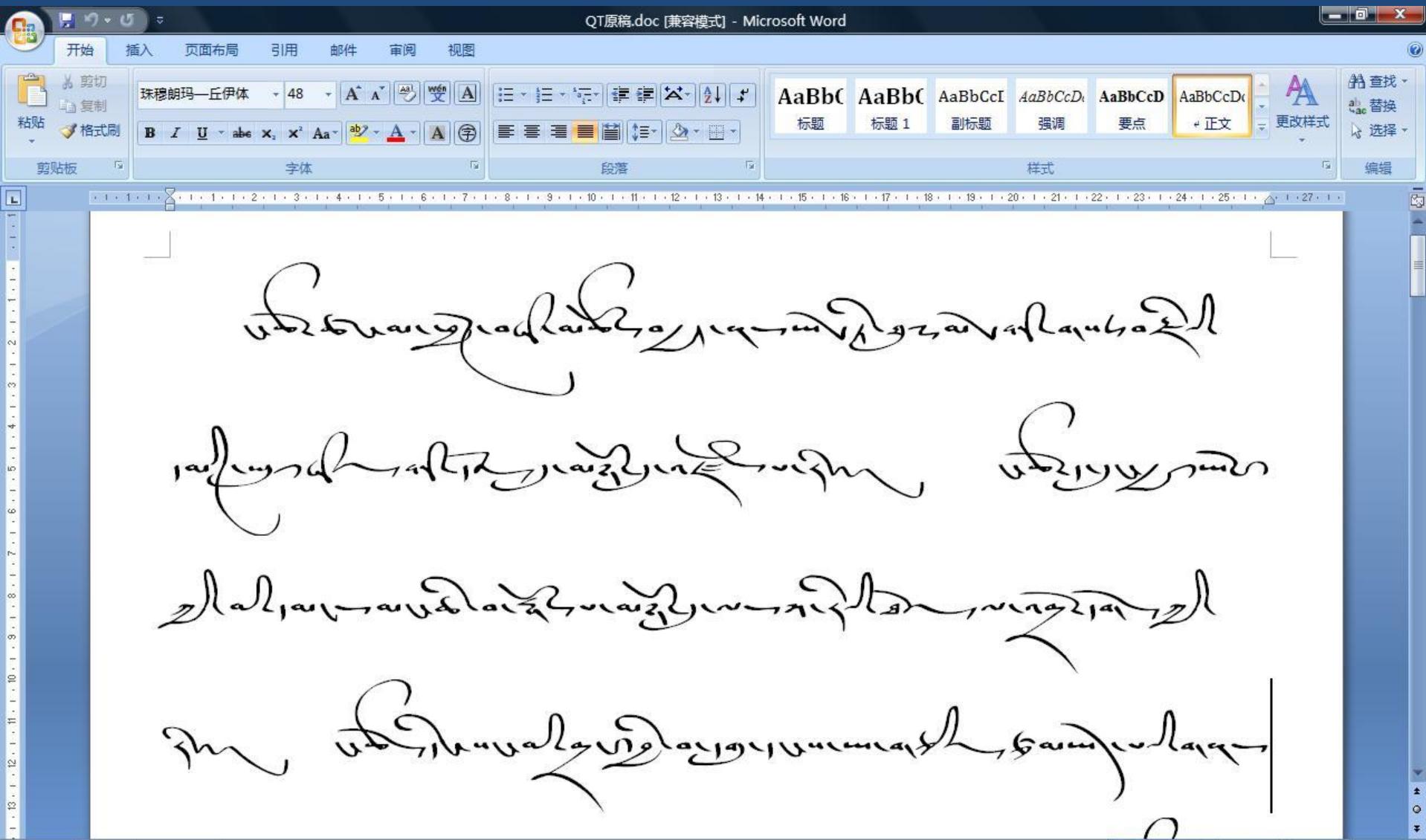
ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ।

ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ।

ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ପଦମାତ୍ରାଙ୍କିତଙ୍କୁ ।

# Qomolangma-Chuyig

ཇོ་མོ་ལང་མ་-චු-යි-ග



اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا تَعْلَمْتُ وَمَا لَمْ تَعْلَمْ  
وَمَا اَحْسَنْ لِي وَمَا سَأَلْتُكُمْ  
وَمَا اَسْأَلْتُكُمْ وَمَا اَخْفَيْتُكُمْ  
وَمَا اَخْبَرْتُكُمْ وَمَا اَخْبَرْتُمْ

# End of Demo of the Fonts

# Qomolangma Wylie Keyboard

Qomolangma Wylie Keyboard was developed by the same team from Qomolangma Unicode fonts project.

It is a Tibetan input method for Windows Vista and Windows 7.

# Qomolangma Wylie Keyboard

It is developed based on Tibetan transliteration systems. Users, who are familiar with Tibetan transliteration systems such as Wylie transliteration system, can be easily using this keyboard to type Tibetan in Windows system. The keyboard supports both Wylie system and the other one that is popular in China.

# Qomolangma Wylie Keyboard

Qomolangma Wylie Keyboard is developed based on Unicode. It only supports Unicode, and no Tibetan characters with other encodings can be entered with our keyboard.

# Qomolangma Wylie Keyboard

With Qomolangma Wylie Keyboard, you can enter arbitrary Unicode Tibetan character, Tibetan letter, Tibetan stack, Tibetan syllable, or Sanskrit transliteration stacks into computer.

# Qomolangma Wylie Keyboard

Beside Microsoft Tibetan keyboard,  
Qomolangma Wylie Keyboard is another  
Tibetan keyboard option for user to type  
Tibetan in Windows operating system.

# Qomolangma Wylie Keyboard

Qomolangma Wylie Keyboard is developed at Windows system level. It allows users to enter Tibetan not only in Microsoft Word, but also in other Windows applications.

# Qomolangma Wylie Keyboard

Qomolangma Wylie Keyboard supports  
Windows Vista and Windows 7, or later  
Windows OS.

# Qomolangma Wylie Keyboard

Problems Remained and being solved:

Qomolangma Wylie Keyboard currently only supports Windows 32 bits operating systems. We are working on its version for Windows 64 bits OS. It should be available next month.

Qomolangma Wylie Keyboard currently is not working with Office PowerPoint. We are working with Microsoft China on this issue. It should be solved in two months.

# Demo of the Keyboard

# User Interface of the Keyboard



# About Qomolangma Wylie Keyboard



目录 (C) | 索引 (X)

- Introduction
  - ? Qomolangma Wylie Keyboard
  - + How to use the keyoard
  - + Tibetan Transliteration Systems
  - + Typing Rule

## Introduction

Qomolangma Wylie Keyboard is developed by Tashi Tsiring and Wangdraje under the full support from China Tibetology Research Center.

Qomolangma Wylie Keyboard is developed based on Tibetan transliteration systems. The keyboard not only supports Wylie transliteration system, but also supports transliteration system being used in China. As long as you are familiar with one of the two transliteration systems, you are ready to use the keyboard to type Tibetan.

Qomolangma Wylie Keyboard is also developed based on Unicode. The characters it enters is Unicode Tibetan characters. With Qomolangma Wylie Keyboard, you can type all 192 Tibetan Unicode characters, and arbitrary Tibetan syllable.

On Windows system, you will see Qomolangma Wylie Keyboard appears on the system together with Microsoft Tibetan Keyboard, that means in Windows, Tibetan users have at least two Tibetan keyboard options to type Tibetan text.

Qomolangma Wylie Keyboard only supports Windows Vista and Windows 7, or later Windows OS.



Qomolangma Wylie Keyboard Help File

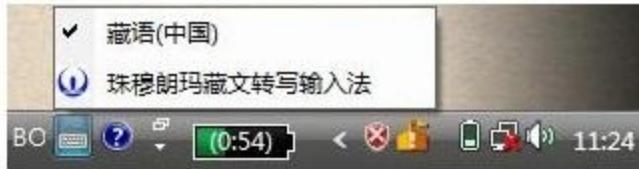
隐藏 上一步 打印 选项(O)

目录(C) 索引(X)

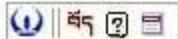
- Introduction
- Qomolangma Wylie Keyboard
- How to use the keyoard
- Open the keyboard**
- Using the keyboard
- Tibetan Transliteration Systems
- Transliteration Rules
- Wylie Transliteration
- Alternative Transliteration
- Typing Rule
- Essence of the Keyboard
- Basic Typing Rule
- Typing Sanskrit Transliteration
- Typing Special Syllables
- Typing All Unicode Tibetan Ch

## Open the Keyboard

Click on BO on language bar in Windows system, then click Qomolangma Wylie Keyboard, you will see the keyboard ready to use.



The following interface of the keyboard will be displayed on the desktop.



Video Demo of  
the fonts and the keyboard

Demonstrated by Nyima Droma.

# CD of the Fonts and the Keyboard Software

You are free to use Qomolangma Tibetan Unicode fonts and Qomolangma Wylie keyboard

You are also free to pass the fonts and the keyboard to other people

You are free to download the fonts and the keyboard from our websites:

[www.tibetology.ac.cn](http://www.tibetology.ac.cn)    [www.yalasoo.com](http://www.yalasoo.com)

# Book of the Samples of the Fonts

Published by China Tibetology Publishing  
House, 2010, Beijing

# CREDIT

- Project advisor: Lhaba Puntsok, the director of CTRC;
- Project manager: Tashi Tsering;
- Programmers of the software: Tashi Tsering and Wangdra Gyabs
- Font designers: Tashi Tsering, Wangdra Gyab, Pubu Tenzin, Denkor, Achu, Lhaba Tsering, Tenzin, Jurmel Tsering and Tenba Tachue.

Qomolangma Tibetan Unicode Fonts and Qomolangma Wylie Keyboard ® Version 2.0  
Copyright © 2009-2010, China Tibetology Research Center. All rights reserved!

ওঞ্জনী কলা



સુપરાયેક્સ

ଓঁ পদ্ম পুষ্প



བྱନ୍ହା

শৰ্পবৰ্ষস্তো



गोपीनाथ

سُلَيْمَان

אֶלְעָזָר

ଓণিষ্ঠা

ଶ୍ରୀମତୀ  
କଣ୍ଠା

ཇོ་ཁྱු་དྲୟା རྒྱା



ༀ|| ། དྱନྡ རྒྱତ୍ୱ དྱନྡ རྒྱତ୍ୱ



西藏自治区



ওাম্বু পীষা দুর্দলী ঘোষণা



藏傳佛教



༄༅། ། རྒྱ སୁ གྲୟ བୋ དୋ གྲୟ བୋ



西藏自治区



ଓଡ଼ିଆ ଶାନ୍ତିପାତ୍ର



༄༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅༅



ஓ|| ས୍ତୁ-ମେ-ହୁ-ବୁ-ଶୁ-ରୁ ||



